

Das Hawaiianische Zahlensystem

Jonathan Bobaljik

DOL 2019

1 Hintergrund

Die hawaiianische Sprache, auch *Olelo Hawai'i* genannt, ist Teil der austronesischen Sprachfamilie und wird hauptsächlich auf der Insel Hawaii gesprochen und auf Ni'ihau, aber auch in geringerem Maße auf anderen Inseln des Bundesstaates und in Teilen der USA. Auf Hawaii hat sie den Status einer gesetzlich anerkannten Provinzialsprache und ist neben Englisch Amtssprache. Sie wird in Grund- und weiterführenden Schulen unterrichtet, einschließlich Immersionsschulen, in denen Schüler*innen von der Vorschule bis zur 12. Klasse auf Hawaiianisch unterrichtet werden. Die University of Hawaii bietet auch Studiengänge und Kurse auf Hawaiianisch an. Die Sprache wird institutionell unterstützt, was ihre Vitalität und Erhaltung fördert, wodurch sie auch vom Aussterben bewahrt wird (Eberhard *et al.*, 2023).

2 Aufgaben

Quelle: *Составители et al.* (2013: 151)

Gegeben sind die folgenden Entsprechungen:

2 = lua

3 = kolu

5 = lima

6 = ono

7 = hiku

11 = umi-kumama-kahi

49 = iako me ka iwa

57 = iako me ka umi-kumama-hiku

490 = lau me ka lua iako me ka umi

5000 = mano me ka lua lau me ka lima iako

2.1 Aufgabe 1

Übertrage die folgenden vier Zahlen in das gezeigte Zahlensystem.

4845 =

86 =

283 =

19 =

2.2 Aufgabe 2

Erkläre, was Du über das Zahlensystem herausfinden konntest.



Das Hawaiianische Zahlensystem von Jonathan Bobaljik ist lizenziert unter einer [Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz](#). Besonders im Unterricht an Schulen und Hochschulen darf das Rätsel gerne unter Nennung der Autorschaft und der DOL verwendet werden.

3 Lösungen

3.1 Aufgabe 1

4845 = mano me ka lua lau me ka iako me ka lima

283 = hiku iako me ka kolu

86 = lua iako me ka ono

19 = umi-kumama-iwa

3.2 Aufgabe 2

Die Erklärung des Rätsels ist in Составители *et al.* (2013: 419) zu finden.

Wenn man sich die Zahlen 7, 11, 57 anschaut, fällt einem auf, dass die Zahlen in der Zehnerreihe wahrscheinlich nach dem Muster $10 + kumama + n$ aufgebaut sind. Schaut man sich weiterhin die größeren Zahlen an, ist es anzunehmen, dass *iako* '40' bedeutet, und die Werte der genannten großen Zahlen werden wie folgt addiert:

$$490 = 400 + 2 \cdot 40 + 10;$$

$$5000 = 4000 + 2 \cdot 400 + 5 \cdot 40.$$

Typesetting: Stefanie Miyahara

Literatur

Eberhard, David M., Simons, Gary F., & Fennig, Charles D. (eds). 2023. *Ethnologue: Languages of the world*. 26th edn. Dallas, Texas: SIL International.

Составители, Беликов, Муравенко, ЕВ, Алексеев, МЕ, *et al.* 2013. Задачи лингвистических олимпиад. 1965–1975. Учебное пособие [Objectives of Linguistic Olympiad. 1965–1975. Tutorial].



Das Hawaiianische Zahlensystem von Jonathan Bobaljik ist lizenziert unter einer [Creative Commons Namensnennung 4.0 International Lizenz](#). Besonders im Unterricht an Schulen und Hochschulen darf das Rätsel gerne unter Nennung der Autorschaft und der DOL verwendet werden.